EN..... P. 01 – 08
FR..... P. 09 – 17
DE..... P. 18 – 26
IT..... P. 27 – 36
ES..... P. 37 – 44
PT..... P. 45 – 52
EL ..... P. 53 – 60
NL..... P. 61 – 69
DA..... P. 70 – 77
SV..... P. 78 – 85
NO..... P. 86 – 93
FI..... P. 94 – 101
CS..... P. 102 – 109
PL..... P. 110 – 117
HU..... P. 118 – 125
RO..... P. 126 – 133
BG..... P. 134 – 141
SK..... P. 142 – 149
SL..... P. 150 – 157
SR..... P. 158 – 165
BS..... P. 166 – 173
HR..... P. 174 – 181
UK..... P. 182 – 189
RU..... P. 190 – 197
ET..... P. 198 – 205
LT..... P. 206 – 213
LV..... P. 214 – 221
KK..... P. 222 – 229
AR..... P. 230 – 236

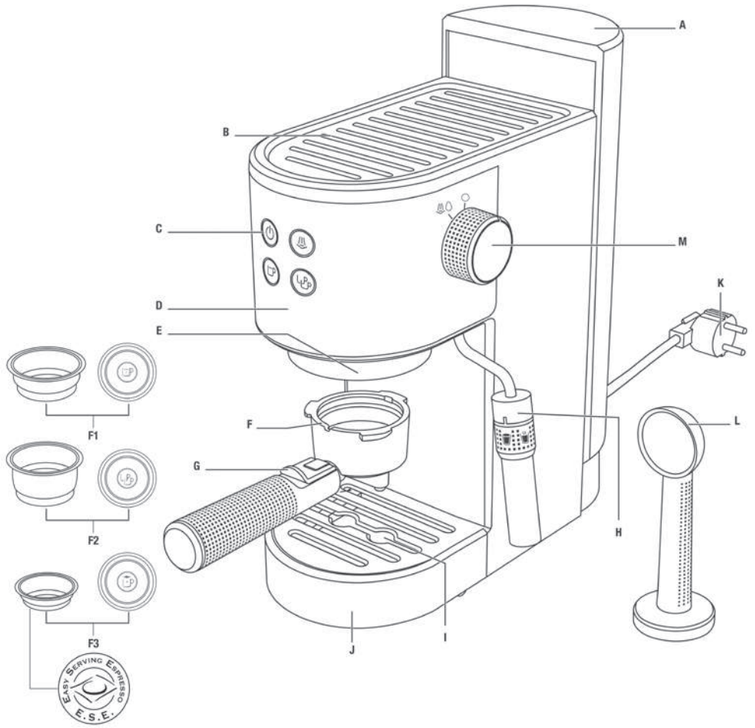
9100049267/03

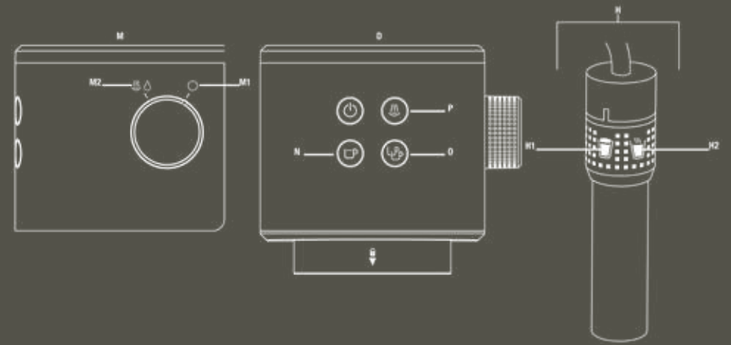
KRUPS

Pump espresso Virtuoso + XP444



www.krups.com

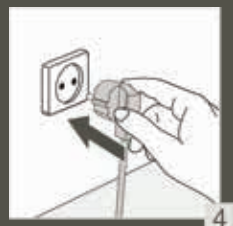





1


2


3


4


5


6


7


8


9


10


11


12


13


14


15


X1
X2
16


17


18


E.S.E.
19


20


21


22


23


24


25


26


27


28


29


30


31


32


33


34

DESCRIPTION

A Removable water tank (1L capacity)
B Cup holder tray
C On/Off button
D Control panel
E Filter holder head
F Filter holder
  F1 Filter 1 cup
  F2 Filter 2 cups
  F3 Filter for coffee pods (E.S.E.)
G Filter holding hook
H Steam nozzle
  H1 Milk foam function
  H2 Hot milk function
I Drip tray grill
J Removable drip tray
K Power cord
L Spoon-tamper
M Knob
  M1 Preheat
  M2 Hot water and steam preparation
N 1 cup Espresso button
O 2 cups Espresso button
P Steam button

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Pump: 15 bar
- Power: 1350W
- Voltage: 220 - 240 V
- Safety devices against overheating
- Dimensions: 285 x 143 x 285 mm

IMPORTANT!
This appliance is designed to operate at 220-240 V alternating current only.
This appliance is designed for DOMESTIC USE ONLY

FIRST USE OR IF THE MACHINE HAS NOT BEEN USED FOR A LONG PERIOD

IMPORTANT! Do not place heating elements on the appliance.

IMPORTANT! The safety instructions are part of the appliance.
Please read them carefully before using your new appliance.

If you have not used the appliance for more than 5 days, empty and rinse the water tank.

To ensure your first cup of coffee tastes great, we strongly recommend that you rinse the espresso machine with hot water, as instructed below:

1. Remove the water tank **(A) (1)** and fill it **(2)**. The water level should not exceed the “MAX” mark on the tank and should contain at least 300 ml (= equivalent to 2 large cups). Then place it back on the machine, ensuring that the cover is closed **(3)**.
2. Connect the appliance to a mains socket **(4)**.
3. Make sure the knob **(M)** is set to the preheat position **(M1) (14)**.

4. Press button **(C) (5)** on control panel **(D)**. button light switches on, and buttons lights flash white **(6)**. The machine is pre-heating.
5. Place a filter **(F2) (7)** without coffee into the filter holder. Slot the filter holder into place and turn it to the right until it stops **(8)**.
6. Place two cups under the filter holder.
7. When the temperature reaches pre-set value, buttons white light will stay on. The machine is in coffee brewing mode. Press button **(9)**, button flashes white. The machine starts to pour the water **(10)**. When it is finished, buttons white light stay on.
8. Press button **(11)**. Buttons white light off, button orange light stay on, the machine is pre-heating.
9. Place the steam nozzle **(H)** into a container filled with water **(12)**.
10. Turn the knob **(M)** from preheat **(M1)** to steam position **(M2) (13)**, button white light flashes, the machine starts to make steam. Let the water heat for 20 seconds, then turn the knob back to preheat position **(M1) (14)**.

Note: If you want to brew a coffee now, please refer to the GOOD TO KNOW – PRACTICE AFTER USING STEAM section to know how to proceed.

MAKING ESPRESSO

IMPORTANT!
If the espresso function is used for the first time, the appliance must be cleaned as described in the "FIRST USE" paragraph.

IMPORTANT! To prevent splashes of hot water, check that the filter holder has been tightened until it stops before preparing the coffee. Do not remove the filter holder while the water is flowing, as the appliance is still under pressure.

With ground coffee

To prepare your coffee, please refer to the first 4 steps in the FIRST USE section and then follow the instructions below:
The machine is in coffee brewing mode.

5. Add the ground coffee to the 1 cup or 2 cups filter **(F1, F2)** using the measuring spoon (**L**, 1 spoon = 1 measure = +/- 7g of ground coffee = 1 espresso) **(15, 16**), then pack it down (firmly but not too solid) using the tamper **(17)**. Do not overfill the filter. Clean off any excess coffee from around the filter holder **(18)**.
6. Slot the filter holder into place then turn it to the right until it stops **(20)**.
7. Place a cup or two cups under the filter holder.
8. Press button or button **(21)** or **(9)**, according to the number of cups you want to make **(15)**. The selected button will flash and the appliance will start **(22)**. When the machine has finished, the buttons will stay lit.
9. Unlock the filter holder by turning it to the left **(23)** and remove it from the appliance.
10. Use the filter holding hook to empty the filter. **(24)** Remove the filter from the filter holder.
11. Wash the filter and filter holder under running water to remove the rest of the coffee **(25)**.

With Pods (E.S.E.)

You can use E.S.E. pods to make your espresso. They can be recognised by the logo opposite.
1 E.S.E. pod = 1 cup of espresso **(19)**

1. Insert the filter for coffee pods **(F3)** into the filter holder.
2. Place the pod as centrally as possible in the filter holder. Follow the instructions on the packaging of the coffee pods for correct placement of the pod in the filter holder. Pods (E.S.E.) are designed to make one cup of coffee. Using two pods on top of each other is not recommended.
3. Repeat the steps in the "With ground coffee" section, ignoring step 5.

PERSONALIZATION OF THE COFFEE VOLUME

You can personalize the coffee volume as you wish from 15 to 65 ml for 1 cup, and from 30 to 130 ml for 2 cups.
Note : Default volume is 30 ml - 1 cup / 60 ml - 2 cups

1. The machine is in coffee brewing mode.
2. Press or for 3 seconds. Selected espresso button orange light flashes.
3. Release the button and start set coffee volume.
4. Press the button as soon as the desired volume is reached.
5. Both buttons orange lights flash 3 times to confirm the new setting.
6. The machine goes back to coffee brewing mode.

RECOVER DEFAULT COFFEE VOLUME

1. The machine is in steam pre-heat status: button orange light stay on
2. Press for 3 seconds. The buttons orange light flashes once.
3. Water pump works once.
4. Default coffee volumes are now recovered.
5. The machine goes back to steam pre-heat status.

PERSONALIZATION OF AUTOMATIC SHUT DOWN TIME

You can change the automatic shutdown time of the machine to 5, 15 or 30 minutes. The default setting is 30 minutes. To change it, please follow these instructions:

1. The machine is in coffee brewing mode
2. Press and hold the and buttons simultaneously for 3 seconds
3. The and button lights will flash orange:
   - 1 time for a time set at 5 min
   - 2 times for a time set at 15 min
   - 3 times for a time set at 30 min
4. To change the current setting, press the button when the and buttons are not flashing. Repeat the operation until the number of orange flashes corresponds to the desired duration.
5. Wait until the and buttons turn white again. Your new setting is saved.

STEAM FUNCTION

Making Cappuccino

1. Make espresso as described above using big enough cups. You can remove the drip tray and place the tall cup on the stand if required.
2. Press button **(26)**. Buttons white light off, button orange light stay on, the machine is in steam pre-heating mode.
3. Fill a container with approximately 60 to 100 ml of cold milk.

Note :

- When choosing the size of the milk container, keep in mind that the milk volume will increase by two to three times.
- In order to obtain good quality milk foam, we recommend that you use fresh, cold milk. Pasteurised or UHT milk usually gives the best results.

Note: For a better result, turn on the steam nozzle a few seconds in a container before using it in the milk. It will remove the water it may contain.

4. Set the steam nozzle to the foaming function **(H1)** by turning the ring **(27)**
5. Place the steam nozzle **(H)** into a container filled with milk.
6. Turn the knob **(M)** from preheat **(M1)** to steam position **(M2) (28)**, button white light flashes, the machine starts to make steam.

Note: For best results, foam the milk near the bottom of the container for approximately 10 seconds, taking care not to touch the bottom. Then slowly tilt the container and move the nozzle upwards until it is almost at the surface of the milk. Make sure that the nozzle does not leave the milk. To get a great foam, move the container in circular motions **(29)**.

7. Once you have achieved the best foam turn the knob back to preheat position **(30)**.

Note: To prevent overheating the milk, do not use the steamer for more than 45 seconds (for 100 ml of milk).

8. Spread the milk foam over the cup(s) of espresso.

Note:

- If you wish to make more than one cappuccino, first make all the espressos, then make the milk foam.
- After turning off the steam, quickly and carefully clean the steam nozzle using a damp sponge (to ensure that residues do not remain stuck).

Hot milk preparation

Follow the steps described in the section “Making Cappuccino”, taking care to modify the steam function in step 4, which will produce hot milk instead of foamed milk:

4. Set the steam nozzle to the hot milk function **(H2)** by turning the ring **(27)**

IMPORTANT! Warning! To prevent the milk from splashing, do not lift the nozzle out of the milk when using “steam” mode.

IMPORTANT! Warning! The steam nozzle is still hot! Take care not to burn yourself!

IMPORTANT! After switching off the steam function, clean the nozzle immediately and carefully, as set out in the section: CLEANING AND MAINTENANCE.

GOOD TO KNOW – PRACTICE AFTER USING STEAM

- If you want to make an espresso after using the steam function, you need to cool down your coffee machine to avoid burnt coffee.
- Press button to return to the coffee brewing mode, if buttons orange light flash, it means the temperature in thermoblock is too high, please do not make coffee right now. You need to lower temperature.
- Immerse the steam nozzle in a container filled with 60 ml of water.
- Turn the knob from preheat **(M1)** back to steam position **(M2) (28)** to make hot water.

The machine stops producing hot water automatically once the system has cooled down. Turn the knob **(M)** back to **(M1)**. The buttons will remain lit white. The machine is in coffee brewing mode

Hot water preparation

1. The machine is in coffee brewing mode.
2. Place a container under the steam nozzle.
3. Turn the knob to the position **(M2) (28)**. buttons white lights turn off, button white light flash. Machine starts making hot water and it will stop when turn the knob back to the position pre-heating **(M1) (30)**.
4. buttons white lights stay on, button white light off.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug **(K)** before each clean let the appliance cool down first.

- **Machine:** Clean the outside of the appliance with a damp sponge when you think it necessary. Do not use solvents or abrasive detergents to clean the coffee machine.
- **Water tank:** Rinse the inside of the tank regularly. When a fine white layer appears in the tank, descale the appliance (refer to the section on descaling).
- **Drip tray:** Clean the drip tray **(J)** and its grid **(I)** using water and a little mild detergent **(33-34)**. Rinse and dry. Only the drip tray grill is dishwasher safe.
- **Filter holder, filters:** Using a damp cloth, clean the filter holder mount regularly in order to remove possible coffee residues stuck to the surface. In order to prolong the useful life of the watertight seal on the brewing head, do not put the filter holder back in place if the coffee machine is not to be used for extended periods. To remove any deposits that could block the flow of your 1 or 2 cup filter, you may use the needle. Filters are dishwasher safe.
- **Steam nozzle:** To prevent milk from drying inside the nozzle, please clean it after each use. To do this, follow the steps for foaming the milk, replacing 100 ml of milk with 60 ml of water. After turning off the steam, quickly and carefully clean the steam nozzle using a damp sponge (in order to remove any residue). Pull the tube of the steam nozzle downwards. Carefully clean the steam nozzle with lukewarm water **(31-32)**. Fit the tube back onto the steam nozzle. Only the steam nozzle tube is dishwasher safe.

IMPORTANT! Warning! Do not clean any parts of this appliance in a dishwasher. (Dishwashing safe only for drip tray grill, steam nozzle tube, filter cups.)

DESCALING

The machine can be descaled at any time, even if the descaling light is not on. However, the coffee machine auto counts the use cycles and gives the alert when the machine must be descaled: when the button white light and orange light flash in turn and the button white light is lit, the machine needs to be descaled.

1. Prepare the descaler in accordance with the manufacturer’s instructions, add to the water tank and fill with approx. 750 ml drinking water **(2)**. Place the tank in the machine **(3)**.
2. Place a receptacle with a capacity of at least 1 litre underneath the spouts.
3. Insert the filter holder without filter.
4. Press the buttons and at the same time for 3 seconds to go to auto descaling program. and flash in turn. Release the buttons, machine will go to descaling status automatically. The water pump will work for 10 seconds and then stop for 120 seconds. This cycle will repeat until the water tank is empty.
5. Once descaling finishes, buttons white light will stay lit.

IMPORTANT! After descaling, rinse 2-3 times using clean water (no coffee), as described in the “FIRST USE” paragraph. Do not forget to rinse the nozzle. The appliance is now descaled and ready for use again.

GUARANTEE

This appliance carries a manufacturer's 2 year guarantee. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
For any after-sales problem or for spare parts, please contact an approved service centre.
No repairs on the coffee machine will be covered by the guarantee in case of:
– no descaling carried out,
– limescale build-up,
– accessories cleaned in a dishwasher. (Dishwashing safe only for drip tray grill, steam nozzle tube, filter cups.)

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The coffee is very weak.	You have not used enough coffee.	Add more coffee.
The espresso flows too slowly.	The coffee is too fine or too mealy.	Choose slightly larger coffee grounds.
	The filter holder is dirty.	Clean your filter holder using the instructions in the section: **CLEANING AND MAINTENANCE**
	The head of the filter holder is clogged.	When the appliance has cooled, clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
	Your machine has a scale build up.	Descale the machine (refer to the section : **DESCALING**)
	There is too much coffee.	Remove ground coffee
A continuous flow of water pours from the filter holder after making an espresso.	Your machine is becoming clogged with scale because the water is particularly hard.	Descale the machine (refer to the section : **DESCALING**)
Coffee grounds are present in the cup.	The filter holder is clogged.	Clean the filter holder using hot water.
	The coffee grounds are too fine.	Use slightly larger coffee grounds.
	The seal on the head of the filter holder is clogged.	Clean the filter holder and the seal with a damp sponge.
The espresso is not frothy.	The coffee grounds are too old.	Use freshly ground coffee.
	The ground coffee is not suitable for making espresso.	Use finer grounds.
	There is too little coffee in the filter holder.	Add more coffee.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The water tank leaks when it is moved.	The valve at the bottom of the tank is dirty or defective.	Wash the water tank and operate the valve with your finger, which is beneath the tank.
	The valve is blocked by the scale deposits.	Descale the machine (refer to the section : **DESCALING**)
Water leak beneath the appliance.	There is an internal leak.	Check that the tank is positioned correctly. If the problem persists, do not use the appliance and consult an approved service centre.
The pump is abnormally noisy.	No water in the tank.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: **FIRST USE)**. Avoid emptying the tank completely.
The espresso leaks out the sides of the filter holder.	The filter holder is not positioned correctly.	Fit the filter holder in position and lock it (turn from left to right until it stops).
		Remove any excess coffee that prevents you from fully locking the filter holder.
	The edge of the filter holder is clogged by the coffee.	Remove the excess coffee and clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
Your espresso tastes bad.	After descaling, the rinsing cycle was not carried out correctly.	Rinse the appliance in line with the user instructions and check the quality of the coffee.
The cups have been filled unequally.	The filter holder is clogged.	Refer to the paragraph on **CLEANING AND MAINTENANCE** for cleaning your filter holder.
The appliance does not work.	The pump is disabled due to a lack of water.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: **FIRST USE)**. Avoid emptying the tank completely.
	The removable water tank is incorrectly positioned.	Position the water tank correctly.
	The appliance is not connected.	Ensure that the appliance is switched on.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The nozzle does not work or produces little foam.	The foam nozzle is not correctly installed.	Check that the accessory is correctly mounted on the appliance: remove then re-install it on the hinged arm using a firm upward movement.
	The milk is not fresh or too warm.	Use fresh, cold pasteurised or UHT milk that has been recently opened.
	The steam nozzle has an excess of limescale.	Descale the steam nozzle according to the paragraph on **DESCALING**.
	The shape of the container is not suitable.	Follow the milk foaming instructions (paragraph on **STEAM FUNCTION)**
1 cup espresso button white light and orange light flash in turn and 2 cups espresso button white light is lit	The machine needs to be descaled.	Descale the machine (refer to the section : **DESCALING**)
On button white light is lit, 2 espresso buttons and steam button orange light flash at the same time.	Water shortage in water tank or water path is not smooth or the flow-meter is broken.	Pour water in water tank. If the problem persists, consult an approved service centre.
On button white light stays on, 2 espresso buttons orange light flash in turn.	Boiler temperature is too high or too low, or temperature sensor is broken.	Turn off the machine for a while, then turn on again. If the problem persists, consult an approved service centre.
On button white light stays on, steam button orange light flashes.	Machine is warming up or steam pre-heating but the knob is not in pre-heat position.	Put the knob back to pre-heat position
	Continue making hot water over 60 seconds	Turn the knob back to pre-heat position. Machine can make hot water again.
	Continue making steam over 60 seconds	Turn the knob back to pre-heat position. Machine can make steam again.

If it is not possible to determine the cause of the fault, consult an approved service centre. Never disassemble the appliance! (if the appliance is disassembled, this will void the guarantee).

ENVIRONMENT

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

A Réservoir amovible (capacité 1 L)
B Plateau porte-tasse
C Bouton marche/arrêt
D Panneau de commande
E Tête du porte-filtre
F Porte-filtre
  F1 Filtre 1 tasse
  F2 Filtre 2 tasses
  F3 Filtre pour dosettes (E.S.E.)
G Crochet de maintien du filtre
H Buse vapeur
  H1 Fonction moussage de lait
  H2 Fonction lait chaud
I Grille du plateau d'égouttement
J Plateau d'égouttement amovible
K Cordon d'alimentation
L Cuillère-Tasseur
M Mollette
  M1 Préchauffage
  M2 Préparation d'eau chaude et de vapeur
N Bouton Espresso - 1 tasse
O Bouton Espresso - 2 tasses
P Bouton vapeur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Pompe : 15 bars
- Puissance : 1350W
- Tension : 220-240 V
- Dispositifs de sécurité contre la surchauffe
- Dimensions : 285x143x285 mm

IMPORTANT !
Cet appareil est prévu pour fonctionner avec du courant alternatif de 220-240 V uniquement.
Cet appareil est prévu pour un USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

PREMIÈRE UTILISATION OU SI LA MACHINE N'A PAS ÉTÉ UTILISÉE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE

IMPORTANT ! Ne placez pas d'éléments chauffants sur l'appareil.

IMPORTANT ! Les consignes de sécurité font partie de l'appareil.
Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil.

Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant plus de 5 jours, videz et rincez le réservoir à eau.

Afin de vous assurer que votre première tasse de café aura un excellent goût, il est vivement recommandé de rincer la machine à espresso avec de l'eau chaude comme indiqué ci-dessous :

1. Retirez le réservoir d'eau **(A) (1)** et remplissez-le **(2)**. Le niveau d'eau ne doit pas excéder la marque « MAX » située sur le réservoir et doit être au minimum de 300 ml (équivalent à 2 grandes tasses). Replacez-le ensuite sur la machine, en vérifiant que le couvercle est fermé **(3)**.
2. Branchez l'appareil sur une prise secteur **(4)**.
3. Assurez-vous que la mollette **(M)** est en position de préchauffage **(M1) (14)**.

OPIS

A Zdejmowany zbiornik na wodę (pojemność 1 l)
B Uchwyt na filiżankę
C Przycisk On/Off
D Panel sterowania
E Głowica uchwytu filtra
F Uchwyt filtra
F1 Filtr na 1 filiżankę
F2 Filtr na 2 filiżanki
F3 Filtr na kapsułki (E.S.E.)
G Hak mocujący filtr
H Dysza parowa
H1 Funkcja piany mlecznej
H2 Funkcja gorącego mleka
I Kratka tacki ociekacza
J Wyjmowana tacka ociekacza
K Przewód zasilający
L Łyżka i ubijak
M Pokrętło
M1 Podgrzewanie wstępne
M2 Przygotowanie gorącej wody i pary
N Przycisk 1 filiżanki espresso
O Przycisk 2 filiżanek espresso
P Przycisk pary

DANE TECHNICZNE

- Pompa: 15 bar
- Moc: 1 350 W
- Napięcie: 220–240 V
- Urządzenia zabezpieczające przed przegrzaniem
- Wymiary: 285x143 x 285 mm

WAŻNE!
To urządzenie jest przeznaczone do pracy wyłącznie z prądem przemiennym o napięciu 220–240 V.
Urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

PIERWSZE UŻYCIE LUB JEŚLI URZĄDZENIE NIE BYŁO UŻYWANE PRZEZ DŁUŻSZY CZAS

WAŻNE! Nie stawiaj elementów grzejnych na urządzeniu.

WAŻNE! Instrukcje bezpieczeństwa stanowią część urządzenia.
Przed rozpoczęciem korzystania z nowego urządzenia należy je uważnie przeczytać.

Jeśli urządzenie nie było używane dłużej niż 5 dni, opróżnij i opłucz zbiorniczek na wodę.

Aby mieć pewność, że pierwsza filiżanka kawy będzie świetnie smakować, zalecamy płukanie ekspresu gorącą wodą, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wymontuj zbiornik na wodę **(A) (1)** i napełnij go **(2)**. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX" na zbiorniku i powinien zawierać co najmniej 300 ml (= odpowiednik 2 dużych filiżanek). Następnie należy umieścić go z powrotem na urządzeniu, upewniając się, że pokrywa jest zamknięta **(3)**.
2. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego **(4)**.
3. Upewnij się, że pokrętło **(M)** jest ustawione w położeniu podgrzewania **(M1) (14).**
4. Naciśnij przycisk **(C) (5)** na panelu sterowania **(D)**. Dioda przycisku zapala się, a przyciski migają na biało **(6)**. Urządzenie nagrzewa się.

5. Umieść filtr **(F2) (7)** bez kawy w uchwycie filtra. Wsuń uchwyt filtra na miejsce i obróć go w prawo, aż się zatrzyma **(8)**.
6. Umieść dwie filiżanki pod uchwytem filtra.
7. Gdy temperatura osiągnie wstępnie ustawioną wartość, przycisk będzie świecić na biało. Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy. Naciśnij przycisk **(9)**; przycisk zacznie migać na biało. Urządzenie zacznie wlewać wodę **(10)**. Po zakończeniu biały wskaźnik przycisków będzie dalej się świecił.
8. Naciśnij przycisk **(11)**. Białe światło przycisków gaśnie, pomarańczowe światło przycisku pozostaje włączone, urządzenie nagrzewa się.
9. Umieść dyszę parową **(H)** w pojemniku wypełnionym wodą **(12)**.
10. Obróć pokrętło **(M)** z pozycji podgrzewania wstępnego **(M1)** do pozycji pary **(M2) (13)**, białe światło przycisku zacznie migać, a urządzenie zacznie tworzyć parę. Odczekaj 20 sekund, aż woda się nagrzeje, a następnie obróć pokrętło z powrotem w położenie podgrzewania **(M1) (14).**

Uwaga: Jeśli chcesz teraz przygotować kawę, zapoznaj się z częścią „DOBRZE WIEDZIEĆ" – ĆWICZENIE PO UŻYCIU PARY, aby dowiedzieć się, jak kontynuować.

PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

WAŻNE!
Jeśli funkcja espresso jest używana po raz pierwszy, należy wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w akapicie „PIERWSZE UŻYCIE".

WAŻNE! Aby zapobiec rozpryskiwaniu się gorącej wody, przed przygotowaniem kawy sprawdź, czy uchwyt filtra został dokręcony do oporu. Nie wyjmuj uchwytu filtra podczas przepływu wody, ponieważ urządzenie jest nadal pod ciśnieniem.

W przypadku kawy mielonej

W celu przygotowania kawy należy zapoznać się z 4 pierwszymi krokami w SEKCJI PIERWSZEGO UŻYCIA, a następnie postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy.

5. Wlej zmieloną kawę do filtra 1 filiżanki lub 2 filiżanek **(F1, F2)** za pomocą miarki (L, 1 łyżka = 1 miarka = +/- 7 g zmielonej kawy = 1 espresso) **(15, 16)**, a następnie ugnieć ją (mocno, ale nie zbyt mocno), korzystając z ubijaka **(17).** Nie przepełniaj filtra. Usuń nadmiar kawy z okolic uchwytu filtra **(18)**.
6. Wsuń uchwyt filtra na miejsce, a następnie obróć go w prawo, aż do oporu **(20)**.
7. Umieść filiżankę lub dwie filiżanki pod uchwytem filtra.
8. Naciśnij przycisk lub przycisk **(21)** lub **(9)** w zależności od liczby filiżanek (15). Wybrany przycisk zacznie migać, a urządzenie rozpocznie pracę **(22)**. Po zakończeniu pracy urządzenia przyciski pozostaną podświetlone.
9. Odblokuj uchwyt filtra, obracając go w lewo **(23)** i wyjmij go z urządzenia.
10. Za pomocą haczyka do mocowania filtra opróżnij filtr. **(24)** Wyjmij filtr z uchwytu filtra.
11. Umyj filtr i uchwyt filtra pod bieżącą wodą, aby usunąć resztę kawy **(25)**.

Z kapsułkami (E.S.E.)

Do przygotowania espresso można użyć kapsułek E.S.E. Można je rozpoznać po logo.
1 kapsułka E.S.E. = 1 filiżanka espresso **(19)**

1. Włóż filtr do kapsułek **(F3)** do uchwytu filtra.
2. Umieść kapsułkę możliwie centralnie w uchwycie filtra. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu kapsułek, aby prawidłowo umieścić kapsułkę w uchwycie filtra. Kapsułki (E.S.E.) są przeznaczone do przygotowania jednej filiżanki kawy. Nie zaleca się stosowania dwóch kapsułek jedna na drugiej.
3. Powtórz czynności opisane w części „W przypadku kawy mielonej", pomijając krok 5.

DOSTOSOWANIE OBJĘTOŚCI KAWY

Możesz dostosować objętość kawy do własnych upodobań, wybierając od 15 do 65 ml dla 1 filiżanki i od 30 do 130 ml dla 2 filiżanek.

Uwaga: Domyślna objętość to 30 ml - 1 filiżanka / 40 ml - 2 filiżanki

1. Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy.
2. Naciśnij przycisk lub i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Pomarańczowy wskaźnik wybranego przycisku espresso miga.
3. Zwolnij przycisk i rozpocznij ustawianie objętości kawy.
4. Naciśnij przycisk natychmiast po osiągnięciu żądanej ilości.
5. Pomarańczowe kontrolki obu przycisków migają 3 razy, aby potwierdzić nowe ustawienie.
6. Urządzenie powróci do trybu parzenia kawy.

PRZYWRACANIE DOMYŚLNEJ OBJĘTOŚCI KAWY

1. Urządzenie jest w stanie wstępnego podgrzewania pary: Pomarańczowa kontrolka przycisku świeci się
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk . przez 3 sekundy. Przyciski migają raz na pomarańczowo.
3. Pompa wody działa jeden raz.
4. Zostaną przywrócone domyślne ilości kawy.
5. Urządzenie powraca do stanu wstępnego podgrzewania pary.

DOSTOSOWANIE CZASU AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Czas automatycznego wyłączania urządzenia można zmienić na 5, 15 lub 30 minut. Ustawienie domyślne to 30 minut. Aby go zmienić, należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

1. Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy
2. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski i przez 3 sekundy
3. Kontrolki przycisku i będą migać na pomarańczowo:
   - 1 raz, aby ustawić 5 min
   - 2 razy, aby ustawić 15 min
   - 3 razy, aby ustawić 30 min
4. Aby zmienić bieżące ustawienie, naciśnij przycisk , gdy przyciski i nie migają. Powtarzaj tę czynność, aż liczba mignięć na pomarańczowo będzie odpowiadała wybranemu czasowi trwania.
5. Poczekaj, aż przyciski i ponownie zmienią kolor na biały. Nowe ustawienie zostanie zapisane.

FUNKCJA PARY

Przygotowanie cappuccino

1. Przygotuj espresso w sposób opisany powyżej, używając odpowiedniej ilości filiżanek. Tackę ociekacza można wyjąć i w razie potrzeby umieścić wysoką filiżankę na podstawce.
2. Naciśnij przycisk **(26)**. Białe światło przycisków gaśnie, pomarańczowe światło przycisku pozostaje włączone, urządzenie znajduje się w trybie podgrzewania pary.
3. Napełnij pojemnik około 60 do 100 ml zimnego mleka.

Uwaga:

- Przy wyborze rozmiaru pojemnika na mleko należy pamiętać, że objętość mleka wzrośnie od dwóch do trzech razy.
- W celu uzyskania dobrej jakości pianki mlecznej zalecamy stosowanie świeżego, zimnego mleka. Mleko pasteryzowane lub UHT zwykle daje najlepsze rezultaty.

Uwaga: Aby uzyskać lepsze rezultaty, przed użyciem nasadki do pary w pojemniku odczekaj kilka sekund. Pozwoli to usunąć wodę, która może się w niej zawierać.

4. Ustaw dyszę parową w funkcji pienienia **(H1)**, obracając pierścień **(27)**
5. Umieść dyszę parową **(H)** w pojemniku wypełnionym mlekiem.
6. Obróć pokrętło **(M)** z pozycji podgrzewania wstępnego **(M1)** do pozycji pary **(M2) (28)**. Zacznie migać biały wskaźnik przycisku , a urządzenie zacznie tworzyć parę.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, spieniaj mleko w pobliżu dna pojemnika przez około 10 sekund, uważając, aby nie dotknąć dna. Następnie powoli przechyl pojemnik i przesuń dyszę w górę, aż znajdzie się prawie na powierzchni mleka. Upewnij się, że nasadka nie wychodzi z mleka. Aby uzyskać dużą pianę, należy przesuwać pojemnik ruchem okrężnym **(29)**.

7. Po uzyskaniu najlepszej piany obróć pokrętło z powrotem do pozycji podgrzewania **(30)**.

Uwaga: Aby zapobiec przegrzaniu mleka, nie używaj pary dłużej niż 45 sekund (w przypadku 100 ml mleka).

8. Rozłóż spienione mleko na filiżance espresso.

Uwaga:

- Jeśli chcesz zrobić więcej niż jedno cappuccino, najpierw wykonaj wszystkie espresso, a następnie spień mleko.
- Po wyłączeniu pary szybko i ostrożnie wyczyść dyszę parową za pomocą wilgotnej gąbki (aby upewnić się, że pozostałości nie utknęły).

Przygotowanie gorącego mleka

Wykonaj czynności opisane w części „Przygotowywanie cappuccino", zwracając uwagę, by zmienić funkcję pary w kroku 4, co spowoduje wytworzenie gorącego mleka zamiast spienionego mleka:

4. Ustaw nasadkę do pary w pozycji funkcji gorącego mleka **(H2)**, obracając pierścień **(27)**

WAŻNE! Ostrzeżenie! Aby zapobiec rozpryskiwaniu się mleka, nie należy podnosić nasadki z mleka w trybie „pary".

WAŻNE! Ostrzeżenie! Dysza parowa jest nadal gorąca! Uważaj, aby się nie oparzyć!

WAŻNE! Po wyłączeniu funkcji pary należy natychmiast i ostrożnie wyczyścić nasadkę, zgodnie z częścią: CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

DOBRZE WIEDZIEĆ – ĆWICZENIE PO UŻYCIU PARY

- Jeśli chcesz zrobić espresso po użyciu funkcji pary, urządzenie musi ostygnąć, aby uniknąć przypalenia kawy.
- Naciśnij przycisk , aby powrócić do trybu parzenia kawy. Jeśli migają przyciski , oznacza to, że temperatura jest zbyt wysoka – nie wykonuj teraz kawy. Musisz obniżyć temperaturę.
- Zanurz dyszę parową w pojemniku wypełnionym 60 ml wody.
- Przekręć pokrętło z pozycji podgrzewania wstępnego **(M1)** z powrotem do pozycji pary **(M2) (28)**, aby uzyskać gorącą wodę.

Po ostygnięciu układu urządzenie automatycznie przestaje produkować gorącą wodę. Obróć pokrętło **(M)** z powrotem w położenie **(M1)**. Przyciski pozostaną podświetlone na biało. Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy

Przygotowanie gorącej wody

1. Urządzenie znajduje się w trybie parzenia kawy.
2. Umieść pojemnik pod dyszą pary.
3. Obróć pokrętło w położenie **(M2) (28)**. Białe światła przycisków wyłączają się, białe światło przycisku miga. Urządzenie zacznie przygotowywać gorącą wodę i zatrzyma się po obrócenia pokrętła z powrotem w położenie podgrzewania wstępnego **(M1) (30)**.
4. Białe światła przycisków pozostają włączone, białe światło przycisku gaśnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed każdym czyszczeniem wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego **(K)**, a następnie poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- **Urządzenie:** Jeśli uważasz, że to konieczne, wyczyść obudowę urządzenia wilgotną gąbką. Do czyszczenia ekspresu do kawy nie używaj rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- **Zbiornik na wodę Regularnie płucz wnętrze zbiornika.** Gdy w zbiorniku pojawi się drobna biała warstwa, usuń kamień z urządzenia (patrz część dotycząca usuwania kamienia).
- **Tacka ociekacza:** Umyj tackę ociekacza **(J)** i jej kratkę (i) wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego **(33–34)**. Opłucz i osusz. Tylko kratkę tacki ociekacza można myć w zmywarce.
- **Uchwyt filtra, filtry:** Regularnie czyść uchwyt filtra wilgotną szmatką, aby usunąć pozostałości kawy przyklejone do powierzchni. Aby wydłużyć okres eksploatacji wodoodpornej uszczelki głowicy do parzenia, nie należy umieszczać uchwytu filtra z powrotem na miejscu, jeśli ekspres do kawy nie będzie używany przez dłuższy czas. Aby usunąć wszelkie osady, które mogłyby zablokować przepływ filtra 1 lub 2 filiżanek, można użyć igły. Filtry można myć w zmywarce.
- **Dysza parowa:** Aby zapobiec wysuszeniu mleka wewnątrz nasadki, należy ją czyścić po każdym użyciu. W tym celu wykonaj czynności związane ze spienianiem mleka, zastępując 100 ml mleka 60 ml wody. Po wyłączeniu pary szybko i ostrożnie wyczyść nasadkę parową wilgotną gąbką (aby usunąć wszelkie pozostałości). Pociągnij rurkę dyszy pary w dół. Ostrożnie wyczyść nasadkę do pary letnią wodą **(31-32)**. Załóż rurkę z powrotem na nasadkę do pary. Tylko rurkę dyszy parowej można myć w zmywarce..

WAŻNE! Ostrzeżenie! Nie myj żadnych części urządzenia w zmywarce. (W zmywarce można myć wyłącznie kratkę tacki ociekacza, rurkę dyszy parowej i filiżanki filtra).

USUWANIE KAMIENIA

Z urządzenie można usunąć kamień w dowolnym momencie, nawet jeśli wskaźnik usuwania kamienia nie jest włączony. Jednak ekspres do kawy automatycznie zlicza cykle użytkowania i wyświetla ostrzeżenie, gdy konieczne jest usunięcie kamienia z urządzenia: Gdy z kolei miga biały wskaźnik przycisku i pomarańczowy wskaźnik, a świeci się biały wskaźnik przycisku ,należy usunąć kamień z urządzenia.

1. Przygotuj odkamieniacz zgodnie z instrukcjami producenta, dodaj do zbiornika wody i wlej ok. 750 ml wody pitnej **(2)**. Umieść zbiornik w urządzeniu **(3)**.
2. Umieść zbiornik o pojemności co najmniej 1 litr pod wylewką.
3. Włóż uchwyt filtra bez filtra.
4. Naciśnij jednocześnie przyciski i i przytrzymaj je przez 3 sekundy, aby przejść do programu automatycznego usuwania kamienia. Migają jednocześnie przyciski i Zwolnij przyciski, a urządzenie automatycznie przejdzie do stanu usuwania kamienia. Pompa płynu chłodzącego będzie pracować przez 10 sekund, a następnie zatrzyma się na 120 sekund. Ten cykl będzie powtarzać się do momentu opróżnienia zbiornika wody.
5. Po zakończeniu usuwania kamienia przyciski będą świecić na biało.

WAŻNE! Po zakończeniu usuwania kamienia przemyć 2–3 razy czystą wodą (bez kawy), jak opisano w akapicie „PIERWSZE UŻYCIE". Nie zapomnij wypłukać dyszy. Urządzenie jest teraz odkamienione i gotowe do użycia.

GWARANCJA

Urządzenie jest objęte 2-letnią gwarancją producenta. To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie ani nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
W przypadku jakichkolwiek problemów z obsługą techniczną lub częściami zamiennymi należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Gwarancja nie obejmuje napraw ekspresu do kawy, jeśli:

– nie przeprowadzono usuwania kamienia,
– w urządzeniu jest nagromadzony kamień,
– akcesoria są czyszczone w zmywarce. (W zmywarce można myć wyłącznie kratkę tacki ociekacza, rurkę dyszy parowej i filiżanki filtra).

ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Kawa jest bardzo słaba.	Nie użyto wystarczającej ilości kawy.	Dodaj więcej kawy.
Espresso płynie zbyt wolno.	Kawa jest zbyt mocno lub zbyt słabo zmielona	Wybierz kawę o nieco mniejszym stopniu zmielenia.
	Uchwyt filtra jest brudny.	Wyczyść uchwyt filtra zgodnie z instrukcjami w sekcji: **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
	Głowica uchwytu filtra jest zapchana.	Po ostygnięciu urządzenia należy wyczyścić kratkę, przez którą przepływa woda, używając wilgotnej gąbki.
	Urządzenie ma nagromadzony kamień	Usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział: **USUWANIE KAMIENIA**)
	Jest za dużo kawy.	Wyjmij mieloną kawę
Ciągły przepływ wody z uchwytu filtra po wykonaniu espresso.	Urządzenie jest zapchane przez kamień, ponieważ woda jest szczególnie twarda.	Usuń kamień z urządzenia (patrz część: **USUWANIE KAMIENIA**)
W filiżance znajdują się fusy kawowe.	Uchwyt filtra jest zapchany.	Wyczyść uchwyt filtra gorącą wodą.
	Fusy z kawy są zbyt drobno zmielone.	Używaj kawy o nieco mniejszym stopniu zmielenia.
	Uszczelka na głowicy uchwytu filtra jest zapchana.	Wyczyść uchwyt filtra i uszczelkę wilgotną gąbką.
Espresso nie ma pianki.	Fusy z kawy są zbyt stare.	Używaj świeżo zmielonej kawy.
	Kawa mielona nie nadaje się do przygotowywania espresso.	Używaj kawy o nieco większym stopniu zmielenia.
	W uchwycie filtra znajduje się zbyt mało kawy.	Dodaj więcej kawy.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Zbiornik wody przecieka po jego przesunięciu.	Zawór na dnie zbiornika jest brudny lub uszkodzony.	Umyj zbiornik wody i uruchom palcem zawór, który znajduje się pod zbiornikiem.
	Zawór jest zablokowany przez osady kamienia.	Usuń kamień z urządzenia (patrz rozdział: **USUWANIE KAMIENIA**)
Wyciek wody pod urządzeniem.	Wewnętrzny wyciek.	Sprawdź, czy zbiornik jest prawidłowo ustawiony. Jeśli problem nie ustąpi, nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Pompka pracuje nieprawidłowo.	Brak wody w zbiorniku.	Napełnij zbiornik wody i ponownie uruchom pompę (patrz część: **PIERWSZE UŻYCIE**). Unikaj całkowitego opróżnienia zbiornika.
Espresso wycieka z boków uchwytu filtra.	Uchwyt filtra nie jest prawidłowo ustawiony.	Zamontuj uchwyt filtra na miejscu i zablokuj go (obróć od lewej do prawej aż do oporu).
		Usuń nadmiar kawy, która uniemożliwia całkowite zablokowanie uchwytu filtra
	Krawędź uchwytu filtra jest zapchana przez kawę.	Usuń nadmiar kawy i wyczyść kratkę, przez którą przepływa woda, używając wilgotnej gąbki.
Twoje espresso smakuje źle.	Po usunięciu kamienia cykl płukania nie został przeprowadzony prawidłowo.	Przepłucz urządzenie zgodnie z instrukcjami użytkownika i sprawdź jakość kawy.
Filiżanki zostały wypełnione nierównomiernie.	Uchwyt filtra jest zapchany.	Patrz akapit dotyczący **CZYSZCZENIA I KONSERWACJI** uchwytu filtra.
Urządzenie nie działa.	Pompa jest wyłączona z powodu braku wody.	Napełnij zbiornik wody i ponownie uruchom pompę (patrz część: **PIERWSZE UŻYCIE**). Unikaj całkowitego opróżnienia zbiornika.
	Zdejmowany zbiornik wody jest nieprawidłowo ustawiony.	Prawidłowo ustaw zbiornik wody.
	Urządzenie nie jest podłączone.	Upewnij się, że urządzenie jest włączone.
Dysza nie działa lub wytwarza mało piany.	Dysza piankowa nie jest prawidłowo zainstalowana.	Sprawdź, czy akcesorium jest prawidłowo zamontowane na urządzeniu: Zdejmij je, a następnie zamontuj ponownie na ramieniu zawiasowym, mocno poruszaj nim do góry.
	Mleko nie jest świeże lub jest zbyt ciepłe.	Używaj świeżego, zimnego pasteryzowanego mleka lub mleka UHT, które zostało niedawno otwarte.
	Dysza parowa ma nadmiar kamienia.	Usuń kamień z dyszy pary zgodnie z akapitem dotyczącym **USUWANIA KAMIENIA.**
	Kształt pojemnika nie jest odpowiedni.	Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi spieniania mleka (akapit dotyczący **FUNKCJI PARY**)

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Biały przycisk 1 filiżanki espresso i pomarańczowy wskaźnik migają na zmianę, a świeci się biały przycisk 2 filiżanek espresso	Urządzenie musi zostać odkamienione.	Usuń kamień z urządzenia (patrz część: **USUWANIE KAMIENIA**)
Świeci biały wskaźnik przycisku On, jednocześnie migają 2 przyciski espresso i pomarańczowy wskaźnik przycisku pary.	Niedobory wody w zbiorniku wody lub ścieżka wody nie są gładkie lub przepływomierz jest uszkodzony.	Wlej wodę do zbiornika wody. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Świeci biały wskaźnik przycisku On i migają pomarańczowe światła 2 przycisków espresso.	Temperatura kotła jest zbyt wysoka lub zbyt niska albo czujnik temperatury jest uszkodzony.	Wyłącz urządzenie na chwilę, a następnie włącz je ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Świeci biały wskaźnik przycisku On, przycisk pary miga na pomarańczowo.	Urządzenie nagrzewa się lub podgrzewa parę, ale pokrętło nie znajduje się w pozycji podgrzewania wstępnego.	Ustaw pokrętło z powrotem w położeniu podgrzewania.
	Kontynuuj wytwarzanie gorącej wody przez 60 sekund	Obróć pokrętło z powrotem do pozycji wstępnego podgrzewania. Urządzenie może ponownie przygotować gorącą wodę.
	Kontynuuj wytwarzanie pary przez 60 sekund	Obróć pokrętło z powrotem do pozycji wstępnego podgrzewania. Urządzenie może ponownie wytworzyć parę.

Jeśli nie można określić przyczyny usterki, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nigdy nie demontuj urządzenia! (jeśli urządzenie zostanie zdemontowane, spowoduje to unieważnienie gwarancji).

CHROŃMY ŚRODOWISKO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

ОПИСАНИЕ

A съемный резервуар для воды (емкость — 1 л)
B подставка для чашек
C кнопка включения/выключения
D панель управления
E место установки держателя фильтра
F держатель фильтра (рожок)
  F1 Фильтр для 1 чашки
  F2 Фильтр для 2 чашек
  F3 Фильтр для кофе в чалдах (E.S.E.)
G защелка фильтра
H панарелло
  H1 функция вспенивания молока
  H2 функция подогрева молока
I решетка поддона для капель
J съемный поддон для капель
K кабель питания
L ложка-дозатор
M Регулятор
  M1 положение предварительного нагрева
  M2 положение для подачи горячей воды и пара
N кнопка «1 чашка эспрессо»
O кнопка «2 чашки эспрессо»
P кнопка подачи пара

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Давление: 15 бар
- Мощность: 1350 Вт
- Напряжение: 220–240 В
- Защита прибора от перегрева
- Размеры: 285 x 143 x 285 мм

ВАЖНО!
Этот прибор предназначен для работы только с сетями переменного тока 220–240 В.
Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ЕСЛИ КОФЕМАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗОВАЛАСЬ ДОЛГОЕ ВРЕМЯ

ВАЖНО! Не ставьте на прибор нагревательные элементы.

ВАЖНО! Инструкции по технике безопасности входят в комплект поставки прибора. Внимательно ознакомьтесь с ними перед первым использованием прибора.

Если вы не использовали прибор более 5 дней, опустошите и сполосните резервуар для воды.

Чтобы первая чашка кофе была вкусной, настоятельно рекомендуется промыть кофемашину горячей водой в соответствии с инструкциями ниже:

1. Извлеките резервуар для воды **(A) (1)** и наполните его **(2)**. Налейте не менее 300 мл воды (= 2 большие чашки), но не превышайте отметку MAX на резервуаре. Установите резервуар в кофемашину и убедитесь, что его крышка закрыта **(3)**.
2. Подключите прибор к розетке **(4)**.
3. Убедитесь, что регулятор **(M)** повернут в положение предварительного нагрева **(M1) (14)**.
4. Нажмите кнопку включения ⏻ **(C) (5)** на панели управления **(D)**. Кнопка включения ⏻ начнет гореть, а кнопки ☕ ☕☕ замигают белым (6). Кофемашина нагревается перед использованием.

5. Поместите фильтр **(F2) (7)** без кофе в держатель фильтра. Установите держатель фильтра и поверните его вправо до фиксации **(8)**.
6. Поставьте две чашки под держатель фильтра.
7. Когда температура достигнет предустановленного значения, кнопк ☕ ☕☕ загорятся белым. Кофемашина находится в режиме приготовления кофе. Нажмите кнопку ☕☕ (9), она замигает белым светом. Кофемашина начнет подавать воду (10). По завершении кнопки ☕ ☕☕ загорятся белым.
8. Нажмите кнопку ♨ **(11)**. Кнопки ☕ ☕☕ погаснут, а кнопка ♨ загорится оранжевым. Кофемашина начнет предварительный нагрев.
9. Поместите панарелло **(H)** в емкость, наполненную водой **(12)**.
10. Поверните регулятор (M) из положения предварительного нагрева (M1) в положение подачи пара (M2) (13); кнопка ♨ замигает белым светом, а кофемашина начнет подавать пар. Нагревайте воду 20 секунд, после чего поверните регулятор назад в положение предварительного нагрева **(M1) (14)**.

Примечание. Если вы хотите сварить кофе сейчас, ознакомьтесь с разделом «ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ: ПОСЛЕ РАБОТЫ С ФУНКЦИЕЙ ПОДАЧИ ПАРА», чтобы узнать, как это сделать.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

ВАЖНО!
Перед первым использованием функции приготовления эспрессо необходимо очистить прибор в соответствии с инструкциями в разделе «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

ВАЖНО! Чтобы предотвратить разбрызгивание горячей воды, убедитесь, что держатель фильтра зафиксирован, прежде чем готовить кофе. Не извлекайте держатель фильтра, пока течет вода, поскольку кофемашина все еще под высоким давлением.

Как приготовить молотый кофе

Выполните первые 4 шага из раздела «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ», а затем следуйте приведенной ниже инструкции.
Кофемашина находится в режиме приготовления кофе.

5. Добавьте молотый кофе в фильтр на 1 или на 2 чашки **(F1, F2)**, используя мерную ложку (L, 1 ложка = 1 порция = +/- 7 г молотого кофе = 1 эспрессо) **(15, 16)**, а затем утрамбуйте его с помощью темпера **(17)** (прижмите сильно, но не так, чтобы масса была слишком плотной). Не переполняйте фильтр. Уберите остатки кофе по краям держателя фильтра **(18)**.
6. Установите держатель фильтра и поверните его вправо до фиксации **(20)**.
7. Поставьте одну или две чашки под держатель фильтра.
8. Нажмите кнопку ☕ или ☕☕ (21 или 9) в зависимости от нужного количества чашек (15). Выбранная кнопка начнет мигать, и кофемашина начнет приготовление кофе (22). По завершении кнопки ☕ ☕☕ продолжат гореть.
9. Разблокируйте держатель фильтра, повернув его влево **(23)**, и извлеките его из прибора.
10. Чтобы очистить фильтр, воспользуйтесь его держателем. **(24)** Извлеките фильтр из держателя фильтра (рожка).
11. Промойте фильтр и держатель фильтра под проточной водой, чтобы удалить остатки кофе **(25)**.

Как приготовить кофе в чалдах (E.S.E.)

Для приготовления эспрессо можно использовать чалды E.S.E. Вы узнаете их по логотипу с обратной стороны.
1 чалда E.S.E. = 1 чашка эспрессо **(19)**

1. Установите фильтр для чалды в держатель фильтра **(F3)**.
2. Поместите чалду как можно ближе к центру держателя фильтра. Следуйте инструкциям на упаковке чалды, чтобы правильно закрепить капсулу в держателе фильтра. Чалда (E.S.E.) рассчитана на одну чашку кофе. Укладывать одну чалду поверх другой не рекомендуется.
3. Выполните шаги, приведенные в инструкции «Как приготовить молотый кофе», за исключением шага 5.

НАСТРОЙКА ОБЪЕМА КОФЕ

Вы можете настроить объем кофе в диапазоне от 15 до 65 мл для 1 чашки и от 30 до 130 мл для 2 чашек.
Примечание Объем по умолчанию составляет 30 мл для 1 чашки / 60 мл для 2 чашек.

1. Кофемашина находится в режиме приготовления кофе.
2. Нажмите кнопку или и удерживайте ее в течение 3 секунд. Выбранная кнопка эспрессо замигает оранжевым светом.
3. Отпустите кнопку и начните настройку объема кофе.
4. Нажмите кнопку, когда будет отображаться нужный объем.
5. Кнопки и мигнут оранжевым светом 3 раза в подтверждение установки новых настроек.
6. Кофемашина перейдет в режим приготовления кофе.

СБРОС ОБЪЕМА КОФЕ ДО СТАНДАРТНОГО ЗНАЧЕНИЯ

1. Переведите кофемашину в режим предварительного нагрева пара: кнопкае загорится оранжевым.
2. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд. Кнопки и один раз мигнут оранжевым светом.
3. Один раз сработает насос подачи воды.
4. Значения объема кофе сброшены до стандартных.
5. Прибор вернется в состояние предварительного нагрева пара.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Время автоматического выключения можно изменить, выбрав одно из следующих значений: 5, 15 или 30 минут. Значение по умолчанию — 30 минут. Чтобы изменить его, выполните следующие действия:

1. Переведите кофемашину в режим приготовления кофе.
2. Нажмите кнопки и и удерживайте их в течение 3 секунд.
3. Кнопки и замигают оранжевым светом:
   - 1 раз, если установленное время автоматического выключения составляет5 мин.;
   - 2 раза, если это время составляет 15 мин.;
   - 3 раза, если это время составляет 30 мин.
4. Чтобы изменить текущую настройку, нажмите кнопку , когда кнопки и перестанут мигать. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока оранжевый индикатор не замигает нужное количество раз.
5. Дождитесь, когда кнопки и снова загорятся белым светом. Ваша настройка сохранена.

ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА

Приготовление капучино

1. Приготовьте эспрессо согласно инструкциям выше, но выберите чашку большого объёма. При необходимости можно снять поддон для капель и установить на подставку высокую чашку.
2. Нажмите кнопку **(26)**. Кнопки и , перестанут гореть, а кнопка загорится оранжевым. Кофемашина начнет предварительный нагрев.
3. Налейте в емкость 60–100 мл холодного молока.

Примечание.

- При выборе емкости для молока помните, что объем молока увеличится в 2–3 раза.
- Чтобы получилась качественная пенка, рекомендуем использовать свежее, холодное молоко. Обычно лучшие результаты дает пастеризованное и ультрапастеризованное молоко.

Примечание.
Для получения более качественного результата включите панарелло и несколько секунд подавайте пар в какую-нибудь емкость, прежде чем опустить его в молоко. Это позволит удалить воду из панарелло.

4. Установите на панарелло функцию вспенивания молока **(H1)**, повернув регулятор **(27)**.
5. Поместите панарелло **(H)** в емкость с молоком.
6. Поверните регулятор **(M)** из положения предварительного нагрева **(M1)** в положение подачи пара **(M2) (28)**; кнопка замигает белым светом, а кофемашина начнет подавать пар.

Примечание. Для наилучших результатов вспенивайте молоко в нижней части емкости в течение примерно 10 секунд, не касаясь нижней части емкости. Затем аккуратно наклоните емкость и перемещайте насадку выше, пока она практически не достигнет поверхности молока. Убедитесь, что отверстие насадки всегда находится под поверхностью молока. Чтобы добиться пены с лучшей текстурой, перемещайте емкость круговыми движениями **(29)**.

7. После вспенивания поверните регулятор в положение предварительного нагрева **(30)**.

Примечание. Чтобы не перегреть молоко, не вспенивайте его паром дольше 45 секунд (на 100 мл молока).
8. Налейте молочную пену в чашки поверх эспрессо.

Примечание.

- Если вы хотите приготовить более одной порции капучино, сначала приготовьте все эспрессо, после чего приготовьте молочную пену.
- После отключения подачи пара быстро и аккуратно протрите панарелло влажной губкой (это нужно, чтобы удалить с насадки все остатки).

Приготовление горячего молока

Следуйте инструкции, приведенной в разделе «Приготовление капучино». В шаге 4 измените функцию панарелло:

4. Установите на панарелло вместо функции вспенивания функцию подогрева молока **(H2)**, повернув регулятор **(27)**.

ВАЖНО! Внимание! Чтобы предотвратить разбрызгивание молока, не поднимайте панарелло над поверхностью молока в режиме подачи пара.

ВАЖНО! Внимание! Панарелло очень горячее! Будьте осторожны, чтобы не получить ожоги!

ВАЖНО! После отключения функции подачи пара сразу же выполните тщательную очистку панарелло в соответствии с инструкциями в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ: ПОСЛЕ РАБОТЫ С ФУНКЦИЕЙ ПОДАЧИ ПАРА

- Если вы хотите приготовить эспрессо после использования функции подачи пара, вам необходимо охладить кофемашину, чтобы кофе не получится жженым.
- Нажмите кнопку , чтобы вернуться в режим приготовления кофе. Если кнопки и мигают оранжевым светом, это означает, что температура воды в нагревателе слишком высока и готовить кофе сейчас нельзя. Вам необходимо понизить температуру воды.
- Погрузите панарелло в емкость с 60 мл воды.
- Поверните регулятор из положения предварительного нагрева **(M1)** в положение подачи пара **(M2) (28)**, чтобы начать подачу горячей воды.

Прибор автоматически перестанет подавать горячую воду, как только система охладится. Поверните регулятор **(M)** обратно в положение (M1). Кнопки и продолжат гореть белым. Кофемашина находится в режиме приготовления кофе

Подача горячей воды

1. Кофемашина находится в режиме приготовления кофе.
2. Поставьте емкость под панарелло.
3. Поверните регулятор в положение **(M2) (28)**. Кнопки и , перестанут гореть, кнопка замигает белым светом. Кофемашина начнет нагрев и подачу горячей воды, которая прекратится, когда вы повернете регулятор в положение предварительного нагрева **(M1) (30)**.
4. Кнопки и продолжат гореть, а кнопка перестанет мигать белым.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой отсоедините прибор от электросети **(K)** и дайте ему остыть.

- **Кофемашина.** Очистите внешние элементы корпуса влажной губкой, если это необходимо. Не используйте для очистки кофемашины растворители и абразивные чистящие средства.
- **Резервуар для воды.** Регулярно промывайте внутреннюю часть резервуара для воды. Когда в резервуаре появляется белый налет, выполните очистку прибора от накипи (см. раздел об очистке от накипи).
- **Поддон для капель.** Очищайте поддон для капель **(J)** и решетку (I) водой с небольшим количеством мягкого моющего средства (**33–34**). Ополосните и высушите их. В посудомоечной машине можно мыть только решетку поддона для капель.
- **Держатель фильтра, фильтры.** Используя влажную ткань, регулярно очищайте крепление держателя фильтра, чтобы удалить остатки кофе, прилипшие к поверхности. Чтобы продлить срок службы прокладки варочной группы, не устанавливайте держатель фильтра в кофемашину, если она длительное время не использовалась. Для удаления налета, который может засорить поток воды через фильтр, можно использовать иголку. Фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- **Панарелло.** Чтобы предотвратить засыхание молока внутри насадки, очищайте ее после каждого использования. Для этого следуйте инструкциям по вспениванию молока, но замените 100 мл молока 60 мл воды. После отключения подачи пара быстро и аккуратно очистите панарелло влажной губкой (чтобы удалить остатки воды/молока). Выдвиньте вниз трубку панарелло. Аккуратно очистите панарелло теплой водой **(31–32)**. Задвиньте трубку назад в панарелло. В посудомоечной машине можно мыть только трубку панарелло.

ВАЖНО! Внимание! Не очищайте компоненты кофеварки в посудомоечной машине. (Решетку поддона для капель, трубку панарелло и фильтры в посудомоечной машине мыть можно.)

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Кофемашину можно в любое время очистить от накипи, даже если индикатор очистки от накипи еще не горит. Однако кофемашина автоматически считает количество использований и оповещает пользователя о необходимости очистки от накипи, когда кнопка попеременно мигает оранжевым и белым светом, а кнопка горит белым светом.

1. Подготовьте средство очистки от накипи в соответствии с инструкциями производителя, налейте его в резервуар для воды и долейте туда 750 мл питьевой воды **(2)**. Установите резервуар в кофемашину **(3)**.
2. Установите под носик подачи емкость объемом не менее 1 литра.
3. Установите держатель фильтра (рожок) без фильтра внутри.
4. Нажмите на обе кнопки и и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы включить программу автоматической очистки от накипи. Кнопки и будут попеременно мигать. Отпустите кнопки, и кофемашина автоматически начнет очистку от накипи. Насос подачи воды будет работать в течение 10 секунд, а затем остановится на 120 секунд. Этот цикл будет повторяться до тех пор, пока резервуар для воды не опустеет.
5. Как только очистка от накипи будет закончена, кнопки и загорятся белым.

ВАЖНО! После очистки от накипи промойте контуры кофемашины водой (без кофе) 2–3 раза согласно инструкциям в разделе «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ». Не забудьте промыть насадку. Прибор очищен от накипи и готов к использованию.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот прибор имеет гарантию от производителя сроком на 2 года. Прибор предназначен только для бытового использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций, и гарантия в таких случаях не распространяется.

С любыми вопросами послепродажного обслуживания или при поиске запасных частей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Имейте в виду, что ремонт в рамках гарантийного обслуживания не выполняется, если:

– не производилась очистка от накипи;
– образовалась накипь;
– аксессуары мылись в посудомоечной машине. (Решетку поддона для капель, трубку панарелло и фильтры в посудомоечной машине мыть можно.)

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Кофе получается очень слабым.	Вы использовали недостаточно кофе.	Добавьте больше кофе.
Эспрессо подается слишком медленно.	Слишком мелкий помол кофе.	Используйте молотый кофе немного большего размера.
	Засорился держатель фильтра.	Очистите держатель фильтра согласно инструкциям в разделе **«ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».**
	Засорилась головка держателя фильтра.	После того как прибор остынет, влажной губкой очистите решетку, через которую течет вода.
	В кофемашине образовался налет.	Выполните очистку от накипи (см. раздел **«ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ»)**
	Слишком много кофе.	Удалите излишки молотого кофе.
Вода непрерывно течет из держателя фильтра после приготовления эспрессо.	В кофемашине скапливается накипь из-за того, что используется жесткая вода.	Выполните очистку от накипи (см. раздел **«ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ»)**
В чашку попадает молотый кофе.	Засорился держатель фильтра.	Очистите держатель фильтра горячей водой.
	Молотый кофе слишком мелкий.	Используйте молотый кофе более грубого помола.
	Засорилась прокладка на головке держателя фильтра.	Очистите держатель фильтра и прокладку влажной губкой.
В эспрессо недостаточно пены.	Используется слишком старый молотый кофе.	Используйте свежемолотый кофе.
	Ваш молотый кофе не подходит для приготовления эспрессо.	Используйте молотый кофе мелкого помола.
	В держателе фильтра слишком мало кофе.	Добавьте больше кофе.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Резервуар для воды протекает при переноске.	Клапан в нижней части резервуара засорился или неисправен.	Помойте резервуар для воды, пальцем меняя положение клапана (в нижней части резервуара).
	Клапан засорился из-за скопления накипи.	Выполните очистку от накипи (см. раздел **«ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ»)**
Вода протекает с нижней части кофемашины.	Протечка во внутренних контурах.	Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблема не исчезла, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Насос издает слишком громкие звуки.	В резервуаре нет воды.	Наполните резервуар водой и повторно запустите насос (см. раздел **«ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»**). Следите за тем, чтобы в резервуаре всегда оставалась вода.
Эспрессо протекает по сторонам от держателя фильтра.	Держатель фильтра не зафиксирован должным образом.	Установите держатель фильтра и поверните его вправо до полной фиксации.
		Удалите остатки кофе, которые мешают зафиксировать держатель фильтра.
	Края держателя фильтра засорились.	Удалите остатки кофе и влажной губкой очистите решетку, через которую течет вода.
Эспрессо плохой на вкус.	После очистки от накипи внутренние контуры кофемашины не были должным образом промыты.	Промойте прибор в соответствии с инструкциями и повторно оцените вкус кофе.
В чашки наливается разное количество кофе.	Засорился держатель фильтра.	См. раздел **«ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»**, чтобы узнать больше об очистке держателя фильтра.
Прибор не работает.	Насос был отключен из-за нехватки воды.	Наполните резервуар водой и повторно запустите насос (см. раздел **«ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»**). Следите за тем, чтобы в резервуаре всегда оставалась вода.
	Съемный резервуар для воды расположен некорректно.	Расположите резервуар для воды должным образом.
	Прибор не подключен к электросети.	Убедитесь, что прибор включен.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Насадка не работает или создает слишком мало пены.	Панарелло установлено некорректно.	Убедитесь, что аксессуар должным образом закреплен на приборе: снимите, а затем повторно установите его на крепление движением вверх.
	Молоко несвежее или слишком теплое.	Используйте свежее, пастеризованное или ультрапастеризованное молоко, которое было недавно открыто.
	На панарелло скопилась накипь.	Очистите панарелло от накипи, следуя инструкциям раздела **«ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ».**
	Используется емкость неподходящей формы.	Следуйте инструкциям по вспениванию молока (раздел **«ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА»).**
Кнопка «1 чашка эспрессо» попеременно мигает белым и оранжевом светом, а кнопка «2 чашки эспрессо» горит ровным белым светом.	Кофемашину необходимо очистить от накипи.	Выполните очистку от накипи (см. раздел **«ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ»)**
Кнопка включения горит белым светом, а кнопка «2 чашки эспрессо» и кнопка подачи пара одновременно мигают оранжевым светом.	В резервуаре недостаточно воды, тракт подачи воды засорен либо датчик потока воды неисправен.	Налейте воду в резервуар. Если проблема не исчезла, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Кнопка включения горит белым светом, а кнопка «2 чашки эспрессо» мигает оранжевым светом.	Слишком высокая или слишком низкая температура нагревателя либо датчик температуры неисправен.	Отключите кофемашину, подождите некоторое время, а затем снова включите ее. Если проблема не исчезла, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Кнопка включения горит белым светом, а кнопка подачи пара мигает оранжевым светом.	Кофемашина нагревается перед приготовлением кофе или подачей пара, но регулятор не находится в положении предварительного нагрева.	Поверните регулятор в положение предварительного нагрева.
	Продолжайте подавать горячую воду в течение минимум 60 секунд.	Поверните регулятор в положение предварительного нагрева. Кофемашина снова может подавать горячую воду.
	Продолжайте подавать пар в течение минимум 60 секунд.	Поверните регулятор в положение предварительного нагрева. Кофемашина снова может подавать пар.

Если вам не удалось определить причину проблемы, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно! (в противном случае гарантия будет аннулирована)

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



Защита окружающей среды – наша главная забота!

ⓘ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать ииспользовать повторно.

➲ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.